



附属履行机构

第三十四届会议

2011年6月6日至16日，波恩

临时议程项目 X

2012-2013 两年期方案概算

执行秘书的说明*

概要

本文件载有执行秘书提出的 2012-2013 两年期方案预算，供附属履行机构第三十四届会议审议，并供缔约方会议第十七届会议通过和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第七届会议通过。该方案预算应结合本文件的增编一起审议，这些增编介绍工作方案和相应资源需要的详细情况，并列由补充来源供资的活动以及国际交易日志的预算。

* 本文件逾期提交，是因为需要进行内部磋商。

目录

	段次	页次
一. 导言.....	1-5	3
A. 任务.....	1-2	3
B. 本说明的范围.....	3	3
C. 附属履行机构可采取的行动.....	4-5	3
二. 执行秘书编制方案概算的方针.....	6-12	4
三. 方案概算的结构.....	13-18	5
四. 提高效率, 实现资源最大化.....	19-34	7
A. 根据缔约方优先事项的变化协调安排方案.....	19-31	7
B. 更聪明地工作.....	32-34	9
五. 执行更多任务——后坎昆现实.....	35-46	10
A. 在当前资源水平上吸收新的任务.....	35-38	10
B. 额外要求.....	39-46	11
六. 方案概算.....	47-60	14
A. 按支出用途分列的核心概算.....	53-58	18
B. 按方案分列的核心概算.....	59-60	19
七. 对《京都议定书》和《公约》核心概算的缴款比率.....	61-65	21
八. 补充活动信托基金.....	66	22
九. 参加《气候公约》进程信托基金.....	67	22
十. 波恩基金.....	68-69	23
十一. 管理费及其使用.....	70-72	23
十二. 会议服务应急需要.....	73-76	25
十三. 可能的额外要求.....	77-83	26
A. 安排额外会期会议.....	77-80	26
B. 为重大进展作准备.....	81-83	27
附件		
计算费用的方法.....		28

一. 引言

A. 任务

1. 《公约》缔约方会议在其第 11/CP.16 号决定里，请执行秘书提交 2012-2013 两年期方案预算建议，供附属履行机构(履行机构)第三十四届会议审议，并视大会第六十六届会议所作决定的必要情况，准备一项支付会议服务的应急资金。
2. 《公约》缔约方会议还授权履行机构第三十四届会议提出方案预算建议，供《公约》缔约方会议第十七届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第七届会议通过。

B. 本说明的范围

3. 本文件载有 2012-2013 两年期方案概算。除了提出所需要的人力和财政资源外，本文件还概括介绍执行秘书编制方案概算建议的总体方针，力求使各缔约方能够全面地了解通过不同资金来源供资的所有活动，包括关于会议服务的应急资金和额外会期会议安排要求情况。拟议的秘书处工作方案载于 FCCC/SBI/2011/2/Add.1 号文件，需要寻求补充资金的活动在 FCCC/SBI/2011/2/Add.2 号文件中作了介绍，关于国际交易日志信托基金的资源需求载于 FCCC/SBI/2011/2/Add.3 号文件。作为这些文件的补充，还有一项清洁发展机制管理计划¹ 和联合执行管理计划²。

C. 附属履行机构可采取的行动

4. 履行机构要：

- (a) 作为建议提出方案预算，并商定一项决定草案，供《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方第七届会议通过；
- (b) 提议一项国际交易日志预算，并商定一项决定草案，供《议定书》/《公约》缔约方第七届会议通过；
- (c) 授权执行秘书根据建议的预算向各缔约方通知它们在 2012 年的应缴款额。

¹ <<http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>>.

² <<http://ji.unfccc.int/Ref/Docs.html>>.

5. 并请履行机构：

(a) 注意清洁发展机制和联合执行的供资安排；

(b) 注意向补充活动信托基金和参加《气候公约》进程信托基金作出自愿捐款的要求。

二. 执行秘书编制方案概算的方针

6. 执行秘书在提交本方案预算供审议时以四项**优先要务**为指导：

(a) 确保秘书处能够充分支持缔约方应对气候变化的努力；

(b) 考虑到《坎昆协议》的范围和规模及其下一个两年期的执行工作所带来的工作量的显著增加以及可以合理预见到《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议为进一步落实《巴厘岛路线图》而通过的的决定；

(c) 尊重缔约方面临的预算限制，作出重大努力，争取效率、避免重复同时以更协调一致的方式统筹工作，同时加强利害关系方对执行《公约》工作的参与；

(d) 进一步使秘书处发展坚实的技术、分析和组织能力，同时推动更健康和更具有持续性的工作环境。

7. 《坎昆协议》以及南非德班的联合国气候变化会议预计将根据《巴厘岛路线图》通过的决定是《公约》进程的一项重要步骤，对缔约方和秘书处均产生**根本性的体制和进程影响**。这些影响涉及新的内容，包括但不限于“适应框架”及委员会、“技术机制”及其组成、新的绿色气候基金”、常设委员会、能力建设机构安排、适合本国的缓解行动新登记册以及有关加强对目标、行动和支持的衡量、报告和核实的规定。

8. 鉴于由此产生的任务和工作量的范围和规模，因此在预算基线零增长的基础上不可能按照要求和预期的质量予以充分和有效地落实。同时，执行秘书充分了解并尊重各国政府当前的预算限制，因此即使供资能有增加，看来也只能在有限的范围内增加。如何使这两方面现实相互合拍是一项重大挑战。

9. 鉴于上述相对立的要求，执行秘书提议一份**二级结构预算**，其中第 1 级在考虑到一些新任务的同时维持零增长。这可通过某些内部调整、合并相关工作、投资于提高效率和“更聪明地工作”等来实现。但是，在这种基本方针下，在任务和资源水平之间存在重大差距。因此又提出了第 2 级有限的补充核心预算要求，以弥补这些差距，供缔约方审议。

10. 若干不确定因素使编制确定的概算的能力受到限制。因此提出了补充情况设想，供缔约方酌情审议。这些设想涉及由联合国提供会议服务，根据历史经验扩大会议日历并将这些会议置于更稳固的预算基础上。执行秘书强调，德班会议可能产生一系列决定或结果，甚至会更显著地加快行动和加大相关工作量。

11. 经过一段时期的紧张工作，重点完成高度密集的会议安排并为缔约方之间的复杂谈判提供支持，执行秘书目前致力于加强为《公约》及其《京都议定书》的报告工作提供支持，同时推动有利于**创新、创造和效率**的工作文化，确保工作人员有更健康的工作环境。这一方针的重点包括：通过加强协调、精简工作程序、加强内部协作和增强使用信息技术来提高效率；采取更严格的方针管理工作量不平衡问题；投资于管理、技能开发和知识转让。

12. 关于上述优先事项和主要特点的更多详细情况列于以下的概算。

三. 方案概算的结构

13. 秘书处为支持执行《公约》及其《京都议定书》所开展的工作由六个信托基金提供资金：

(a) 《气候公约》核心预算信托基金；

(b) 参加《气候公约》进程信托基金，为符合资格的缔约方代表提供参加会议所需的旅费；

(c) 补充活动信托基金，为核心预算不提供资源的规定活动提供资金；

(d) 德国政府年度特别捐款信托基金(波恩基金)，用于为在德国举行的活动，包括两个附属机构的研讨会和届会的后勤和支助安排提供资金；

(e) 清洁发展机制信托基金，利用收费和收益分成资助清洁发展机制的活动；

(f) 国际交易日志信托基金，利用用户缔约方所交的使用费资助国际交易日志的活动。

14. 核心预算由《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议的决定予以核准，经费来自所有缔约方的指示性缴款。其他五项信托基金的收入和开支水平主要取决于自愿捐款额或收费额。FCCC/SBI/2011/2/Add.1 号文件附件概括列出了所有信托基金拟议或估计的资源数额。

15. 如以上第二章所示，本文件提出的核心预算具有以下主要内容：

(a) 预算零增长情景³ (也称为“第 1 级”), 这将使秘书处能够开展《坎昆协议》中规定的主要活动, 但会对全面执行上述以及今后的决定中所要求工作的各个方面产生限制;⁴

(b) 包含适度增长的情景(也称为“第 2 级”), 这将能允许更全面落实《坎昆协议》和执行《巴厘岛路线图》;⁵

(c) 以上第 10 段中所述并在以下第十二和十三章详细阐述的其他情景。

16. 对《京都议定书》和《公约》核心预算要求的缴款比例见以下第七章。

17. 执行秘书坚持基本活动应由核心预算供资的原则。但是, 为了限制核心预算的增长, 提议对某些规定活动由自愿捐款提供部分资金, 只要预期收入是可以预测的并足以维持这些活动即可。例如, 根据第 12/CP.11 号决定, 对于非《公约》附件一所列国家信息通报问题专家咨询小组、⁶ 最不发达国家问题专家组、适应委员会⁷ 和技术执行委员会⁸, 上述每个机构的三次会议将由 2012-2013 两年期核心预算提供经费, 而自愿捐款将用来资助任何额外的会议。关于履约委员会, 计划在下一个两年期举行两次全体会议和十六次部门会议。其中一半会议将由核心预算供资, 对于剩余的会议, 将设法寻求向补充活动信托基金提供的自愿捐款。虽然自愿捐款和特别项目在提供服务方面具有重要作用, 但也必须指出, 它们并不足以提供能确保切实产生成果的保障。

18. 按照财务条例(第 15/CP.1 号决定)所载的原则, 即核心预算不得补贴由补充资源供资的活动,⁹ 支助服务等各项费用, 其中包括诸如数据传输、设备和软件等信息服务人均费用, 以及全秘书处的电话和传真费用、培训和共用场地等费用, 在编制预算时, 都尽可能地按照相应的资金来源安排。因此在本预算建议中, 支助服务需要被分别列入对相应活动的补充资金要求。

³ 允许作出调整, 以反映标准工作人员经费和非工作人员经费的轻微上涨。

⁴ 第 1 级将吸收的新任务综述见下文第五章 A 部分。

⁵ 在第 2 级下的额外要求见下文第五章 B 部分。

⁶ 有待缔约方会议作出决定, 延长非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组的任务。

⁷ 适应委员会的三次会议在核心预算建议第 2 级下作出安排。

⁸ 技术执行委员会的一次会议在核心预算建议第 1 级下予以安排。第 2 级涵盖两次会议的要求。

⁹ 第 15/CP.1 号决定, 附件一, 第 17 段。

四. 提高效率，实现资源最大化

A. 根据缔约方优先事项的变化协调安排方案

19. 自《公约》缔约方会议第十三届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第三届会议通过《巴厘岛路线图》以来，秘书处的工作发生了重大变化。秘书处将根据《坎昆协议》以及缔约方在未来的《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议上作出的决定继续相应调整工作。鉴于这些，2006年建立的秘书处的方案结构不再能为有效执行秘书处的任务提供最佳框架。

20. 执行秘书以《巴厘岛路线图》的结构为指导，并考虑到在预算实际零增长情景下最大化利用资源的需要，启动了按照新的不断发展的要求来协调安排秘书处资源的进程。以修订的方案结构作为2012-2013两年期工作方案及相应确定资源要求的基础。这些方案是：

- (a) 行政领导和管理；
- (b) 适应；
- (c) 缓解、数据和分析；
- (d) 资金、技术和能力建设；
- (e) 可持续发展机制；
- (f) 法律事务；
- (g) 会议事务服务；
- (h) 通信和知识管理服务；
- (i) 信息技术服务；
- (j) 行政服务。

21. 秘书处结构的主要变化是将以前在适应，技术和科学，资金和技术支持以及报告、数据和分析方案中的工作流程整合成三个新的方案：适应，缓解、数据和分析，资金、技术和能力建设。此外，信息技术服务被重组和并入新的信息技术服务方案，该方案集中了以前分散在各方案中的资源以及以前信息事务处的基础设施服务。通信和知识管理服务重新定向于为加强向缔约方和观察员提供的外网在线服务和数据、文件和信息内部管理提供支持。

22. 调整秘书处关于适应、缓解、技术、资金和能力建设的工作将确保更好地利用秘书处的资源，消除重叠和重复、优化现有技术组合，创建一个加强的全体工作人员之间协作的网络。重要的是，调整也意味着对非《公约》附件一所列缔约方(非附件一缔约方)的支助更加充分地融入秘书处在各个方案的工作中。

1. 适应

23. 在《巴厘岛路线图》的基础上，《坎昆协议》确认适应是《公约》下的一项中心工作领域。具体说来，“坎昆适应框架”在适应工作流程中增加了一个新的关于损失和损害的工作方案，一个最不发达国家缔约方拟订和执行国家适应计划的新的进程，一个请其他发展中国家利用所制订的模式来支持这些计划的邀请，和一个新的机构，即适应委员会。国家适应计划以及最不发达国家专家组任务的延长和扩大需要进一步加强向最不发达国家缔约方提供的支持。

24. 《坎昆协议》还设想开展若干活动，以推动更有效地执行适应，如使国际、区域和国家机构参加进来；分享信息、知识和专长，这可通过加强的关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案开展；列入关于适应行动及所提供和获得支持的监测和评价的规定。

25. 虽然秘书处对于《公约》缔约方会议要求的适应所开展工作的范围和规模显然仍远未达到支持缓解的活动的水平，现在正是合并各种不同的适应工作流和集合秘书处资源的适当时机，以对现有能力和专家专长实现最佳利用。除了结束零散局面外，调整还为开展今后任何决定产生的进一步加强适应行动的新任务打下了坚实的基础。

2. 缓解

26. 缔约方的另一项优先工作领域是加强行动，明显区分《公约》附件一缔约方(附件一缔约方)和非附件一缔约方的行动。秘书处对附件一缔约方的支持包括支持其国家信息通报和温室气体清单的报告和审评进程。作为《坎昆协议》的一项结果，将通过若干方式加强秘书处提供的援助，包括通过支持为加强附件一缔约方报告工作开发模式和指南的工作方案，还有要求秘书处提供技术专长和分析的其他一些领域。

27. 新的和仍在发展的任务涉及发展中国家适合本国的缓解行动。一项重要的工作领域是建立和维持一份登记册，以记录并定期更新缔约方提供的有关适合本国的缓解行动的信息，包括以技术、资金和/或能力建设的形式提供或收到的国际支助的信息。将在非附件一缔约方提供信息的通报方面加强秘书处的支持工作，包括提供有关两年期更新报告的支持。

28. 秘书处关于缓解工作的一个主要方面是收集、处理、分析和传播各种来源的信息和数据，其中包括国家信息通报和温室气体清单。秘书处资源的整合将巩固这一领域的的能力，并加强对非附件一缔约方提供的支持，同时充分承认这些缔约方的特殊需要。

3. 技术、资金和能力建设

29. 《巴厘岛路线图》和《坎昆协议》还确认关于技术、资金和能力建设方面国际协作的重要性，视之为加强《公约》执行工作的一个关键途径。

30. 联合国气候变化会议在墨西哥坎昆通过的主要决定之一是设立一个绿色气候基金，作为《公约》第十一条之下资金机制的一个经营实体，并设立一个常设委员会，协助《公约》缔约方会议履行在《公约》资金机制方面的职能。《坎昆协议》设立了一个技术机制，由一个技术执行委员会和一个气候技术中心和网络组成，从实质上逐步扩大在缓解和适应技术开发、演示、部署、推广和转让方面的国际和区域协作。预计技术机制将于 2012 年全面实施，秘书处需要随着它的不断发展而提供有效的支持，包括在其与资金、缓解、适应和能力建设的活动和机构方面的联系。《坎昆协议》也将规定加强对能力建设效力及能力建设体制安排的监测和审评。

31. 将相关工作领域并入一个方案的主要目的是最大化地发挥协同作用和连贯性，从而为发展中国家开展的适应和缓解努力提供更有针对性的支持，包括对所提供支持的衡量、报告和核实。

B. 更聪明地工作

32. 执行秘书致力于继续审查秘书处工作的效率和效力。目的是确保秘书处将自己建成为一个业绩优秀的组织，继续通过有效利用现有资源满足一个极富活力进程的要求。因此，执行秘书特别强调以下方面的努力，即理顺和优化利用全秘书处的资源，培养新的思考方式，更好地利用协同增效。

33. 这方面的一个重要内容是内部程序的合理化和自动化。在通信和知识管理服务提供的职能支持下，通过新的信息技术服务方案从技术上实施的新的信息技术架构和治理结构是这方面努力的主要内容，预计将会显著精简秘书处的系统开发，结束信息技术资源零散的局面。¹⁰ 除了加强使用技术的努力外，执行秘书还启动了一项进程，将允许工作人员就秘书处工作程序和实现更聪明工作的方式不断提供反馈。这项工作的目的是在秘书处的文化中巩固创新和不断改进工作程序和做法。

34. 最后，执行秘书的另一项优先工作是加强秘书处各个级别上的战略能力，从高级管理层到事务管理人员。依照这项优先任务，执行秘书加强了对《坎昆协议》执行支持的协调工作。行政领导和管理方面的执行战略主任将确保整个秘书处执行相关决定的努力协调一致。此外，办公厅主任负责加强秘书处内部和与外部利害关系方相关活动的战略监督。这个新职位的一项重要任务是加强秘书处催化利害关系方支持执行《公约》行动的作用。

¹⁰ 实现活动合理化和自动化的例子是目前实施的秘书处职位网上申请系统和被接纳组织网上登记系统。计划开展的活动包括建立网上协作技术和系统，以推动秘书处内部以及与外部利害关系方之间的信息共享和加强《气候公约》网站。

五. 执行更多任务——后坎昆现实

A. 在当前资源水平上吸收新的任务

35. 秘书处将继续为《京都议定书》执行工作提供支持。假定在第二个承诺期内所要求的支持水平将与第一个承诺期相同。

36. 《坎昆协议》将对秘书处 2012-2013 两年期的工作和相关的资源要求产生重大影响。但是，已经尽一切努力将《坎昆协议》内容的执行纳入秘书处的工作方案，而不增加核心资源。随着德班会议通过新的决定，这一影响会进一步放大。

37. 在当前的资源水平上，秘书处将继续为会期会议上的谈判和审议工作以及一定数量文件的编制提供实质性支助。秘书处将拿出一些资源来争取联合国系统、国际组织和利害关系方为执行《坎昆协议》及《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议预计将在德班通过的进一步执行《巴厘岛路线图》的决定提供支持。

38. 在预算实际零增长情景下，秘书处将尽最大努力合并《坎昆协议》形成的不同的工作流。可利用现有资源开展各种活动和提供各种产出，举例如下：

(a) 为**技术执行委员会**服务，包括向其提供基本行政支持，向其主席和副主席提供战略和实质支持，就财务、障碍和行动方面有关工作提供某些实质性支持，与适应委员会和常设委员会进行互动。以前为现已结束的技术转让专家组的会议分配的核心预算资源将用来承担技术执行委员会的一些会议费用，这就能够为新委员会安排一次会议，并安排处理该委员会的报告供《公约》缔约方会议审议；

(b) 支持**气候技术中心和网络**的组建阶段，包括推动挑选东道主，确保技术执行委员会及气候技术中心和网络有关活动和计划的信息流动及其相互之间的互动；

(c) 为**最不发达国家专家组**执行扩大的职能提供服务。秘书处将继续支持该专家组的会议，包括为其两年期内最多三场会议编制实质性文件和做出后勤、差旅和组织安排，并将通过编制新的指南、培训活动和应要求为单个国家提供支持，来推动修订和更新国家适应行动方案。秘书处将编制指导材料和报告，供该专家组使用，以支持确定中长期需要，并推动将适应融入发展计划和行动。秘书处将推动审议性别问题，并提供有关拟订和执行国家适应计划的技术指导；

(d) 为**适应委员会**提供某些支持，包括编制年度报告及其分享知识的职能；

(e) 推动《公约》缔约方会议有关**快速启动长期资金**方面的工作，包括支持审议信息和向常设委员会提供指导，支持常设委员会制订和执行工作方案并与绿色气候基金秘书处进行互动；

(f) 推动加强的《公约》下的报告进程，包括接收、储存和公布发达国家和发展中国家的各种定期提交材料，汇编有关排放量和清除量目标的信息，提供有关资金和技术支持的信息以及培训专家；

(g) 支持发展中国家就**适合本国的缓解行动**的工作，特别是提供一个采取网页形式的简明**登记册**试点结构，推动开发指南，指派工作人员组织可能的区域能力建设研讨会，提供有关开发低碳发展战略的技术投入；

(h) 提供有关多重工作流的**法律咨询和支持**；

(i) 支持执行各种**工作方案**，包括附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)涉及以下事项的政策方针和积极措施：**减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量**；发展中国家森林养护和可持续管理以及增加森林碳储存的作用；解决执行应对措施影响的工作方案。2012年也将会有有限的能力为处理损失和损害的工作方案提供技术支持。

B. 额外要求

39. 《坎昆协议》是《公约》进程发展中的重要一步，因为协议设立了4个组成机构，具有重要的实质性任务。在《协议》中规定[或设想]了关于衡量、报告和核实的重要的密集工作的进程和系统，秘书处将对其负有技术执行的角色。但是，秘书处在没有额外资源的情况下无力支持这些机构及进程。在概算第2级下建议的额外资源将用来为执行《坎昆协议》和进一步执行《巴厘岛路线图》提供有效支持。为支持加强就缓解和适应开展行动的活动和产出以及执行有关资金和技术的决定所需的资源共计需要总体预算增加15%。

1. 加强适应行动

40. 对秘书处规定了支持执行“坎昆适应框架”的任务，包括《公约》下的相关机构安排。虽然这项任务是宽泛的，框架下的活动清单也很长，但任务规定的某些内容非常具体，能够就相关资源要求作出评估。因此在核心预算中列入了下述工作：

(a) 为一个**全新的重要机构**，即**适应委员会**提供服务，包括编制实质性文件、就两年期内最多三场会议作出后勤、差旅和组织安排，提供技术和战略咨询意见。计划中的技术投入涉及提供关于执行手段(资金、技术和能力建设)的信息，以及监测和审评适应行动和支持；

(b) 便利拟订和执行**国家适应计划**，包括编制方便用户的指导材料，支持组织和开展区域协商和培训活动；

(c) 支持**最不发达国家专家组**履行扩大的职能，包括对培训活动、加强国家机构以及最不发达国家工作方案中的其他内容作出投入。在这方面，秘书处将

继续帮助推动最不发达国家通过最不发达国家基金获得资源，包括找出瓶颈制约因素并建议解决办法；

(d) 支持执行**处理损失和损害的工作方案**，包括通过对研讨会和专家会议作出投入，编写技术报告和其他文件；

(e) 接触相关的多边、国际、区域和国家组织、公共和私营部门、民间社会和其他相关的利害关系方，以加强各级适应行动，提供所取得进展的信息。

2. 加强缓解行动

41. 对秘书处规定了支持《坎昆协议》中有关加强缓解行动方面各项内容¹¹ 的任务，其中涉及以下内容：

(a) 发达国家缔约方适合本国的缓解承诺或行动；

(b) 发展中国家缔约方适合本国的缓解行动；

(c) 关于减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量以及发展中国家养护、可持续管理森林和加强森林碳储存的作用方面问题的政策方针和积极鼓励办法；

(d) 提高缓解行动的成本效益和促进缓解行动的各种方针，包括利用市场的机会，同时铭记发达国家和发展中国家的不同情况；

(e) 应对措施的经济和社会影响。

42. 所有这些活动都需要大量的新的工作，在概算第 2 级下列出了下述活动：

(a) 支持与量化的整体经济范围减排目标有关的**排放量和清除量的国际评估**进程。秘书处将处理发达国家的进度报告，并派工作人员组织研讨会和专家会议。秘书处将应要求编制含有与新的报告要求有关的模板草案和指南的文件，并开发或修改信息技术工具，包括报告软件、审评工具和数据库；

(b) 支持与**适合本国的缓解行动**有关的工作。秘书处将派工作人员安排有关理解所提交的缓解行动的多样性及其基本假定的研讨会，并提供执行这些行动所需的支持。秘书处将开发和维护登记册记录寻求国际支持的适合本国缓解行动的系统 and 信息技术工具，并便利为这些活动找到相应的资金、技术和能力建设支助。秘书处将支持制订模式和指南，以推动为适合本国的缓解行动提供支持，并将为编制和执行适合本国的缓解行动提供任何规定的支持；

(c) 支持**发展中国家加强报告工作**，包括编制两年期最新报告。秘书处将修改和维护《气候公约》提交门户及相关数据库和软件，以便能够以电子形式接收提交材料并自动输入数据；

¹¹ 见第 1/CP.16 号决定。

(d) 开发新的课程和培训材料，要体现附件一缔约方提交报告审评工作的强化指南，并为发展中国家清单问题专家达到新的报告要求开发强化培训；

(e) 支持与发展中国家减少毁林和森林退化所致排放量有关的活动，包括通过组织就缔约方提交的报告作出反馈。秘书处将派工作人员为可能的研讨会和专家会议作出安排，并提供相关文件；

(f) 支持考虑设立一个或多个市场和/或非市场机制。秘书处将推动详细制订模式和程序支持技术工作，以找出模式运行各种办法的影响。此外，秘书处将与相关的利害关系方接触。

3. 资金

43. 对秘书处规定了支持有关资金各项内容的任务。对秘书处具体的资源要求源于有关快速启动的长期资金、绿色气候基金以及常设委员会的规定。第 2 级下列入的预算涉及：

(a) 支持常设委员会改进气候变化资金提供方面的统一和协调性，实现资金机制合理化，筹集资金来源，衡量、报告和核实向发展中国家缔约方提供的支持。秘书处将为常设委员会与《公约》资金机制下的运营实体、相关融资机构、私营部门和其他相关实体及机构之间的互动提供便利。秘书处将分配工作人员为常设委员会定期会议作出安排，包括编制背景资料和报告；

(b) 支持《公约》缔约方会议有关绿色气候基金方面的工作。秘书处将分析有关绿色气候基金的信息，包括资金来源，以期支持《公约》缔约方会议提供指导，确保其得到落实。秘书处将推动《公约》相关机构如技术执行委员会和适应委员会与绿色气候基金之间的联系，以确保在交付资源方面协调统一。

4. 技术

44. 对秘书处规定了支持技术开发和转让各项内容的任务。第 2 级下列出的预算涉及提供高质量专业支持，以便技术执行委员会能够开展有关提供咨询意见、建议和指导以推动技术开发和转让行动的职能。第 2 级下建议的资源也将足以安排技术执行委员会在两年期内举办两次会议。秘书处将动员相关国际组织和机构、学术和研究界以及私营部门为技术执行委员会的工作提供技术投入和支持，包括通过派工作人员组织研讨会和专家会议。

5. 审评

45. 秘书处将支持缔约方之间审评第 1/CP.16 号决定第 4 段所指全球长期目标是否适足以及为现实该目标的总体进程是否适足。秘书处将推动确定在 2050 年以前大幅度减少排放量的全球目标以及实现全球封顶的时间框架。将派秘书处工作人员组织相关研讨会和专家会议，开展分析工作，编制技术文件。

6. 服务

46. 虽然《坎昆协议》对秘书处资源影响最明显的是以上所述领域，但坎昆所启动的进程和作出的机构安排也对秘书处的服务方案意味着重要的资源要求，包括会议事务、战略交流和外联、法律事务，以及确保符合有关信息质量和安全、通信和协作系统的标准。第 2 级下列出的预算涉及：

- (a) 会议和组成机构增多；
- (b) 缔约方更加重视非政府组织的介入；
- (c) 信息技术系统日益复杂，缔约方提交及需要汇编、管理和综合的数据量更大；
- (d) 鉴于气候变化进程的复杂性和广度日益增大，需要向缔约方提供更好的信息。

六. 方案概算

47. 方案概算分两级：第 1 级，体现实际零增长；第 2 级，再增加 15 个员额，相当于比第 1 级的水平增加 15%。

48. 在第 1 级下，通过对资源重新安排，能够履行以下职能，员额也将发生相应变化：

(a) 加强提供缔约方温室气体排放量的权威量性信息：将设立一个 P-5 的员额，管理缓解、数据和分析的一个次级方案，该方案负责缔约方在《公约》及其《京都议定书》下报告的温室气体排放量数据的储存、处理和发布；

(b) 为适合本国的缓解行动提供规定的支持，包括登记册，并支持有关应对措施经济和社会影响方面的政府间进程：将设立一个 P-4 员额，领导缓解、数据和分析方案下专门履行上述职能的一个小组；

(c) 支持努力改进加强《公约》执行和支持对全球长期目标适足性进行初步审评的科学基础。为负责这些任务的次级方案提供秘书和行政支持：将在适应方案下设立一个一般事务人员职位；

(d) 向秘书处的所有方案提供强化的战略指导，确保秘书处为支持《坎昆协议》和可能的后续决定中规定设立的新机构的努力协调一致：一个现有的 D-2 员额将从法律事务方案移到行政领导和管理方案下；

(e) 确保秘书处内部管理进程更加系统和高效，确保对旨在加强秘书处与民间社会组织包括私营部门组织接触的活动进行战略监督：行政领导和管理方案中的一个职位将从 P-5 升格为 D-1；

(f) 针对秘书处对信息技术要求日益复杂的情况，并为确保缔约方对规定的信息技术系统的安全和质量具有信心：为指导和领导开发信息技术安全战略、

政策和程序方面的努力，领导秘书处开发能够持续解决新规定的要求的信息技术架构，确保通过和执行信息技术服务部门的系统和所提供服务的质量标准，并更加符合信息技术最佳做法和国际标准，在信息技术服务方案下将设立一个 P-5 员额；

(g) 保持文件的质量、清楚和可读性，确保文件及时提供，同时应对文件数量、总量和复杂性日益提高的局面，监管日益复杂的进程，确定编辑政策，提供指导，保持质量控制并经常性改进全秘书处的文件进程：会议服务方案下的一个 P-4 员额将升格为 P-5 员额；

(h) 加强《气候公约》网站，以方便用户和经济高效的方式提供有关《气候公约》进程的数据和信息，包括通过使用互动和社交网络工具。在线提供信息需要信息结构复杂的协调工作，并需要细致管理和提出实质性内容：通信和知识管理服务方案下的一个员额将从 P-2 升格为 P-3。

49. 法律事务方案中法律总顾问和主管目前是一个 P-5 员额，将把这一职责与方案主任及履约委员会秘书(目前为 D-2 员额)的职责合并。为此，这个 P-5 员额将升格为 D-1，而 D-2 员额将移到行政领导和管理方案下，以加强以上第 48 段(d)分段中所述其有关《坎昆协议》的职能。

50. 鉴于以上第五章所列的要求，执行秘书建议加强目前由于执行当前资源水平上不能充分匀资的新的和进行中的任务而工作量日益增加的那些方案。在第 2 级下设立补充员额能够加强下述工作领域：

(a) 支持执行使最不发达国家能够拟订和执行国家适应计划和支持最不发达国家专家组履行扩大职能的进程：将在适应方案下设立一个 P-3 员额，其职责包括编制方便用户的指导材料，为组织预计开展的协商和培训活动提供支持；

(b) 支持执行应对损失和损害的工作方案，支持执行内罗毕工作方案，预计履行机构第三十四届会议将扩大该方案并使之与坎昆适应框架相一致：将在适应方案下设立一个 P-5 员额，领导有关影响、风险和脆弱性的工作；

(c) 支持审评第 1/CP.16 号决定第 4 段所述全球长期目标以及争取实现这一目标的整体进程是否足够，支持确定到 2050 年大幅度减少排放量的全球目标及全球封顶的时间框架：将在适应方案下设立一个 P-3 员额，负责组织预期的研讨会和专家会议，开展分析工作和编制技术文件；

(d) 除了秘书处以前向技术转让专家组提供的支持外，向技术执行委员会提供支持，开展规定的活动，执行技术转让框架，推动技术执行委员会在气候技术中心和网络组建阶段与之进行互动：将在资金、技术和能力建设方案下设立一个 P-3 员额；

(e) 支持执行《坎昆协议》有关资金的内容：将在资金、技术和能力建设方案下设立一个 P-2 员额，为常设委员会的会议提供分析投入和支持，并便利主要利害关系方之间的互动；

(f) 为组织常设委员会和技术执行委员会的会议以及编制关于快速启动资金、衡量、报告和核实以及执行技术机制的文件提供行政支持：将在资金、技术和能力建设 方案下设立一个一般事务工作人员员额；

(g) 支持有关编制和执行适合本国的缓解行动的工作，包括支持运行和维护登记册、推动审议国际支助和国内出资的缓解行动的衡量、报告和核实的模式和指南，并在未来支助对这些活动的衡量、报告和核实：将在缓解、数据和分析方案下设立一个 P-3 员额；

(h) 拟订采取指南、指导和情况资料形式的关于衡量、报告和核实的文件：将在缓解、数据和分析方案下设立一个 P-3 员额；

(i) 支持编制、及时处理和审评发展中国家缔约方的两年期报告，维护一个材料提交门户和相关数据库及软件，以实现电子接收提交材料和自动输入数据：将在缓解、数据和分析方案下设立一个 P-3 员额；

(j) 开发接收和处理有关衡量、报告和核实的补充数据和信息的工具：将在缓解、数据和分析方案下设立一个 P-3 员额；

(k) 支持扩大的会议日历，特别是支持在秘书处总部之外举行会议的复杂安排。管理会议组织战略的实施和优化整合会议服务，包括后勤、文件管理和对外关系：将在会议服务方案下设立一个 P-5 员额；

(l) 支持详细拟订建立市场和非市场机制的模式和程序：将在可持续发展机制方案下设立一个 P-4 员额；

(m) 满足对法律专业知识和投入的额外要求，应对法律事务量的增长，向新的机构安排和进程提供法律支持：将在法律事务方案下设立一个 P-5 员额；

(n) 在政府间进程复杂性和广度日益扩大的背景下，因应缔约方、观察员和一般公众日益扩大的信息要求，提供方便用户、经济高效和及时的在线产品，如《气候公约》通讯：将在通信和知识管理服务方案下设立一个 P-3 员额；

(o) 精简和加强防御体系的设计、执行和维护，以保护秘书处及其按规定设立的新的和现有信息技术系统不受日益扩大的网络攻击威胁，及时发现和有效降低现有和规定新设的信息技术系统可能面临的任何安全风险：将在信息技术系统方案下设立一个 P-4 员额。

51. 除了工作人员成本外，第 2 级建议包括非工作人员费用，包括顾问、专家、业务开支和工作人员差旅费。这些项目涵盖各种任务，包括：

(a) 为技术执行委员会不超过 2 次会议和适应委员会的 3 次会议作出后勤、旅行和组织安排；

(b) 分析和执行有关信息技术系统和数据库中含有温室气体排放量数据和其他相关信息的衡量、报告和核实方面有关的变化，包括《气候公约》数据提交门户、《气候公约》温室气体数据库和通用报告格式软件；

(c) 开发和启动一个全方位的登记册，作为一个信息技术系统，记录非附件一缔约方适合本国的缓解行动，视情与技术和供资机制相联系；

(d) 开发和维护有关资金的信息系统，包括资金网络门户新的模板；编制有关常设委员会工作和衡量、报告及核实支持的背景材料；参加在德国波恩以外的相关会议。

52. 表 1 列出 2012 和 2013 年第 1 级和第 2 级下的职级情况。根据以上第 48 和 49 段所列对员额的重新调整和新员额的设立，在第 1 级下与 2011 年相比将净增 4 个员额。第 2 级下共需要 15 个新员额。

表 1
全秘书处由核心预算供资的员额

	第 1 级			第 2 级	
	2011 年	2012 年	2013 年	2012 年	2013 年
专业及专业以上职类 ^a					
ASG	1	1	1	-	-
D-2	3	3	3	-	-
D-1	5	7	7	-	-
P-5	12	13	13	3	3
P-4	29	29	29	2	2
P-3	29	29	29	7	8
P-2	12	12	12	1	1
专业及专业以上职类合计	91	94	94	13	14
一般事务人员职类合计	49.5	50.5	50.5	1	1
总计	140.5	144.5	144.5	14	15

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业人员(P)。

A. 按支出用途分列的核心概算

53. 表 2 按支出用途列出 2012-2013 两年期第 1 级和第 2 级核心概算细目。

表 2

按支出用途分列的核心概算

支出用途	2010-2011 年(欧元)	2012-2013 年		
		第 1 级(欧元)	增减(%)	第 2 级(欧元)
工作人员费用	28,924,233	30,110,474	4.1	3,527,559
顾问	1,279,025	898,656	-29.7	796,296
工作人员旅费	1,327,070	1,311,801	-1.2	170,800
专家和专家组	1,811,887	1,716,656	-5.3	383,000
一般业务开支	2,429,392	2,529,452	4.1	614,520
用品和材料	279,720	284,056	1.6	21,170
家具和设备购置	1,060,651	834,680	-21.3	42,000
培训	238,462	246,702	3.5	20,300
共同服务缴款	1,041,468	1,079,994	3.7	107,590
捐赠(IPCC) ^a	489,510	489,510	0.0	-
核心方案预算合计	38,881,418	39,501,981	1.6	5,683,235
方案支助费用	5,054,585	5,135,258	1.6	738,821
周转储备金调整 ^b	264,096	24,469	-90.7	277,591
总计	44,200,099	44,661,708	1.0	6,699,647

^a 政府间气候变化专门委员会。

^b 按照财务条例(第 15/CP.1 号决定, 附件一, 第 14 段), 2012 年第 1 级下的周转储备金将上调至 1,855,754 欧元, 第 2 级另外增加 277,591 欧元。2012 年维持相同水平。

54. 核心预算的主要部分涉及人员费用。2012-2013 两年期, 工作人员费用约占第 1 级下建议核心预算总额的 76%。其他主要包括一般业务开支(6%)和专家及专家组开支(4%)。

55. 2012-2013 年第 1 级预算建议比 2010-2011 年增加了 1%。整体增加是由于调整了工作人员标准费用¹²，并对所有其他支出项目适用 1%的价格调整，但对政府间气候变化专门委员会的捐款除外，它维持与前一个两年度相同的水平。

56. 在 2012-2013 两年期，第 1 级下的建议工作人员总费用比 2010-2011 两年期增加 4.1%。工作人员费用增加 120 万欧元有几个因素，包括：(a) 调整了工作人员标准费用，增加了 1%；(b) 新设员额；(c) 现有员额升格。通过削减非工作人员费用和调整周转储备金抵消了这方面的增加。

57. 第 1 级概算中，非工作人员费用在 2012-2013 年合计 940 万欧元，比目前的两年期减少了约 565,000 欧元。这一减少反映出将非工作人员资源，主要是顾问，重新分配到工作人员费用上，以加强以上第 48 段所述职能。另一项显著减少的是家具和设备的购置。减少的额度总计约 226,000 欧元，反映资源从一般业务开支转向新的数据中心合同。外部数据中心是今年技术基础设施战略的一项新内容，这一战略包括现有系统维护、数据处理设备和咨询。战略将为主机系统提供更高的服务水平，提高秘书处将来安装和运营新的规定信息系统的功能，并为这些系统提供意外恢复平台。

58. 在第 2 级下，要求比第 1 级增加 670 万欧元，即增加 15.0%。工作人员费用约占第 2 级下核心方案概算的 62%。其他主要包括顾问(14%)和一般业务开支(11%)。

B. 按方案分列的核心概算

59. 表 3 按方案概括列出两年期核心概算及预期收入来源。第 1 级为实际零增长，第 2 级比第 1 级增加 15%。第 2 级反映了额外的资源要求，以更全面执行《坎昆协议》。关于 2010-2011 和 2012-2013 两年期的比较，见 FCCC/SBI/2011/2/Add.1 号文件。

¹² 参看附件表 11。

表 3
按方案分列的核心概算

	第 1 级(欧元)	第 2 级(欧元)	合计(第 1 级+第 2 级) (欧元)
A. 方案拨款			
行政领导和管理	4,371,974	-	4,371,974
缓解、数据和分析	9,201,832	1,101,432	10,303,264
资金、技术和能力建设	4,197,108	1,755,286	5,952,394
适应	3,107,215	766,329	3,873,544
可持续发展机制	874,848	257,170	1,132,018
法律事务	2,710,628	287,042	2,997,670
会议事务服务	2,957,328	329,104	3,286,432
通信和知识管理服务	3,207,006	207,858	3,414,864
信息技术服务	6,048,090	497,104	6,545,194
行政服务 ^a	-	-	-
B. 全秘书处业务费用^b	2,825,952	481,910	3,307,862
方案支出(A+B)	39,501,981	5,683,235	45,185,216
C. 方案支助费用(管理费)^c	5,135,258	738,821	5,874,079
D. 周转储备金调整^d	24,469	277,591	302,060
合计(A+B+C+D)	44,661,708	6,699,647	51,361,355
收入			
东道国政府捐款	1,533,876	-	1,533,876
指示性缴款	43,127,832	6,699,647	49,827,479
收入合计	44,661,708	6,699,647	51,361,355

^a 行政服务经费来自方案支助费用(管理费)。

^b 全秘书处业务费用由行政服务管理。

^c 就行政支助收取 13%的标准费用。见第十一章。

^d 根据财务条例(第 15/CP.1 号决定), 要求核心预算保持 8.3%的周转储备金(相当于一个月的业务开支要求)。

60. 表 4 按方案概列 2012 和 2013 年第 1 级和第 2 级合并核心概算以及该两年期的总额。

表 4
按方案分列的 2012-2013 年第 1 级和第 2 级合并核心概算

	2012 年(欧元)	2013 年(欧元)	合计(欧元)
A. 方案拨款			
行政领导和管理	2,185,987	2,185,987	4,371,974
缓解、数据和分析	5,199,506	5,103,758	10,303,264
资金、技术和能力建设	3,019,510	2,932,884	5,952,394
适应	1,894,567	1,978,977	3,873,544
可持续发展机制	566,009	566,009	1,132,018
法律事务	1,498,835	1,498,835	2,997,670
会议事务服务	1,643,216	1,643,216	3,286,432
通信和知识管理服务	1,707,432	1,707,432	3,414,864
信息技术服务	3,282,497	3,262,697	6,545,194
行政服务 ^a	-	-	-
B. 全秘书处业务费用^b	1,748,416	1,559,446	3,307,862
方案支出(A+B)	22,745,975	22,439,241	45,185,216
C. 方案支助费用(管理费)^c	2,956,977	2,917,102	5,874,079
D. 周转储备金调整^d	302,060	-	302,060
合计(A + B + C + D)	26,005,012	25,356,343	51,361,355
收入			
东道国政府捐款	766,938	766,938	1,533,876
指示性缴款	25,238,074	24,589,405	49,827,479
收入合计	26,005,012	25,356,343	51,361,355

^a 行政服务经费来自方案支助费用(管理费)。

^b 全秘书处业务费用由行政服务管理。

^c 就行政支助收取 13%的标准费用。见第十一章。

^d 根据财务条例(第 15/CP.1 号决定), 要求核心预算保持 8.3%的周转储备金(相当于一个月的业务开支要求)。

七. 对《京都议定书》和《公约》核心预算要求的缴款比率

61. 《公约》缔约方并非全都是《京都议定书》缔约方, 这就要求在缴款制度中有所区分。关于《京都议定书》和《公约》下对核心预算要求的比率, 第 1 级将维持上一个两年期谈判达成的比率¹³: 即《公约》占 63.2%, 《京都议定书》占 36.8%。

¹³ 参见第 12/CP.15 号决定第 7 段和 10/CMP.5 号决定第 2 段。

62. 关于第 2 级的比率，所有资源均与《公约》有关，因为《坎昆协议》的工作重点在于《公约》。假定第二个承诺期内对支助执行《京都议定书》的资源要求处于与第一个承诺期相同的水平。

63. 第 1 级和第 2 级中《公约》及其《京都议定书》直接相关活动的资源要求列于表 5。

表 5

2012-2013 年《公约》和《京都议定书》之下工作方案活动和核心预算要求比率

	合计	《公约》	《京都议定书》
第 1 级(欧元)	44,661,708	28,226,199	16,435,509
百分比	100%	63.2%	36.8%
第 2 级(欧元)	6,699,647	6,699,647	-
百分比	100%	100%	0%
合计(欧元)	51,361,355	34,925,846	16,435,509
百分比	100%	68%	32%

64. 《京都议定书》相关活动的份额将从 2010-2011 年的 36.8% 下降到 2012-2013 年第 1 级和第 2 级合并核心预算的 32%；因此，《公约》活动的份额将从 2010-2011 年的 63.2% 增加到 2012-2013 年的 68%。

65. 根据这种办法，核心预算项下的开支将由两个收入来源提供资金，适用两个指示性缴款分摊比例表，一个适用于《公约》缔约方，一个适用于《京都议定书》缔约方。《京都议定书》缔约方将向公约和议定书缴款，而尚未批准《议定书》的缔约方将仅向《公约》缴款。

八. 补充活动信托基金

66. FCCC/SBI/2011/2/Add.2 号文件初步列出了 2012-2013 两年期补充活动的资源需要。所提供的资料应能使缔约方找出资助两年期预算外活动所需要的资源。预计履行机构第三十四届会议对方案预算的讨论结果以及《公约》及其《京都议定书》下所设各机构 2011 年届会的其他讨论都会进一步影响 2012-2013 两年期补充活动信托基金的需要。

九. 参加《气候公约》进程信托基金

67. 参加《气候公约》进程信托基金的资金来源于自愿捐款。在 2012-2013 两年期，参加《气候公约》进程信托基金需要满足的每一届会议的资源需要估算见表 6。总体资源要求水平取决于届会以及相关的会前和筹备会议的数目和长度，以及每一个合格的缔约方有多少代表能够获得资助，以确保尽可能广泛的参与。

表 6
参加《气候公约》进程信托基金的资源要求

代表人数	费用估算(欧元)
支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加举行的届会	860,000
支助每个符合资格的缔约方的一位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的第二名代表参加举行的届会	1,333,000
支助每个符合资格的缔约方的两名代表参加举行的届会	1,721,000

十. 波恩基金

68. 东道国政府每年向德国政府特别年度捐款信托基金(也称“波恩基金”)捐款 1,789,522 欧元。波恩基金是为资助在德国举办的活动而设立的。每年的支出通过德国政府和秘书处的双边安排确定。

69. 表 7 列出将由该基金出资的活动及相关费用，仅供参考。

表 7
波恩基金

	2012-2013 年(欧元)
收入	3,579,044
支出	
工作人员和设施的会议支助	2,517,052
工作人员、计算机和联网的会议信息支助	650,244
方案支助费用	411,748
支出合计	3,579,044

十一. 管理费及其使用

70. 根据财务条例(第 15/CP.1 号决定)，预算额包含收取的 13% 的费用，以支付行政管理费。正如文件 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件的附件所示，秘书处行政服务的资源要求通过所有《气候公约》的信托基金都须支付的管理费提供。秘书处通过行政服务方案全面负责编制业务预算和有关拨款、物品和服务的采购、工作人员和与会者的旅行安排以及工作人员和顾问的聘任和行政管理。该方案在方案规划、方案基于成果的预算和报告制以及核算方面提供重要的管理支持。它也负责所有与秘书处所在办公场所有关的任务。

71. 管理费的大部分用于行政服务方案提供的服务。其余用于支付与在波恩的其他联合国组织分享共同服务的费用、内部和外部审计、提供工资单、投资和司库服务、工作人员培训和发展、与司法工作有关的服务以及秘书处不能提供的由联合国提供的其他支持服务。

72. 为 2012-2013 两年期计划的新项目包括采用国际公共部门会计准则和实施企业资源规划体系，取代目前的统一管理信息系统。目前正在努力实现各种行政表格和手续的自动化，以提高效率。表 8 和表 9 所示的人员配备和资源需求仅是指示性的。执行秘书将根据实际收入核准支出。

表 8

由《气候公约》所有信托基金的管理费供资的员额要求

	2012 年	2013 年
专业及专业以上职类 ^a		
D-1	1	1
P-5	3	3
P-4	3	3
P-3	13	13
P-2	4	4
专业及专业以上职类合计	24	24
一般事务类员额合计	49	49
总计	73	73

^a 主任(D)和专业人员(P)。

表 9

由《气候公约》所有信托基金的管理费供资的资源需要概算

	2012 年(欧元)	2013 年(欧元)
秘书处工作人员费用	5,374,100	5,374,100
秘书处非工作人员费用	1,821,300	1,996,100
秘书处费用合计	7,195,400	7,370,200
联合国提供的服务	384,600	384,600
总计	7,580,000	7,754,800

十二. 会议服务应急需要

73. 迄今为止，公约机构每年最多两届会议的会议服务费用(主要是会议口译、文件翻译、印制和分发及相关服务)一直由联合国日内瓦办事处(日内瓦联办)或其他联合国办事处承担，从大会通过的联合国正常预算中支出。与往年一样，概算对应急需要作了安排，以备在大会不再继续过去的做法时，可以承担这种服务的费用。

74. 计算会议服务应急需要的费用所采用的方法与 2010-2011 年概算中所用方法相同。所依据的假设是：公约机构每年的会议日历包括两个会期，每个会期两个星期(其中一个星期是由某国政府承办的《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议)，并采用日内瓦联办对会议服务使用的标准费用数字。还进一步设想，将以有偿的形式请联合国提供全面会议服务，以便保持笔译和口译服务质量。这意味着不需要额外的秘书处工作人员。应急需要还假设：《公约》缔约方会议、《议定书》/《公约》缔约方会议及附属机构的届会将在往年通行的服务和费用的会议服务框架内予以安排。

75. 2012-2013 两年期会议服务应急需要在口译、文件和会议服务支助方面的需求为 920 万欧元，因而其总额为 1090 万欧元，包括方案支助费用和周转储备金(见表 10)。

76. 《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议依靠缔约方提出承办其届会以及缔约方可能决定的《公约》和《京都议定书》机构的任何额外届会。如果没有缔约方提出承办《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议或额外届会，则目前暂时适用的议事规则草案第 3 条¹⁴ 设想在秘书处所在地举行这样的届会。至今为止，一直都是各国政府提出主办《公约》缔约方会议和附属机构额外届会，费用超出秘书处资金及联合国承担的部分由有关国家政府承担，如以上第 73 段所述。由于不大可能发生这方面的应急需要，因此秘书处建议无须为此收取缴费。

¹⁴ FCCC/CP/1996/2.

表 10
会议服务应急需要资源要求

	2012 年(欧元)	2013 年(欧元)	2012-2013 年(欧元)
支出用途			
口译 ^a	917,500	945,100	1,862,600
文件 ^b			
翻译	2,664,900	2,744,800	5,409,700
印发	771,000	794,200	1,565,200
会议服务支助 ^c	186,300	191,900	378,200
小计	4,539,700	4,676,000	9,215,700
方案支助费用	590,200	607,900	1,198,100
周转储备金	425,800	12,800	438,600
合计	5,555,700	5,296,700	10,852,400

说明：用于计算会议服务应急需要预算的假设如下：

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 场；
- 预期的文件量根据联合国日内瓦办事处提供的计算。
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议服务部门为会期协调和支助口译、笔译和印刷事务通常提供的工作人员。
- 总的来说，所用的数字较保守，是在这样一种假设的基础上采用的：即本两年期内需求不会大幅度增加。

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括文件的审校和打字。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

十三. 可能的额外需要

A. 安排额外会期会议的需要

77. 预算始终是基于每年两个会期的假定。但是，过去四年来，届会总数(包括《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议、附属机构和特设工作组的届会)已增加到每年四或五次。不与《公约》缔约方会议/《议定书》/《公约》缔约方会议及附属机构的届会同期举行的特设工作组的会议安排通过自愿捐款提供经费，但扩大的会议日历对许多领域的工作量有显著影响，这是不可持续的。通过举行额外会议决定的时间与实际会议日期的间隔常常很短，秘书处在必

须向会议服务提供者作出确定承诺时并不总是具备充足的资金，包括租用场地。这方面需要考虑的另一个方面是在缔约方之间为此类会议公平分配资金责任。

78. 鉴于许多缔约方表示，在可以预见的将来，届会的频率很可能会继续超过每年两届会议的水平，因此一些缔约方建议核心预算中应包括充足的资源，为这一扩大的会议日历提供有保障和公平的资金基础。

79. 秘书处对下一个两年期额外届会组织费用所需资源水平进行了评估。根据往年特设工作组届会的费用，秘书处估算，类似的任何一次额外届会如在波恩举行，将最多需 290 万欧元，如在波恩以外举行，则最多需要 560 万欧元。参加《气候公约》进程信托基金下将需要额外资金。

80. 执行秘书处请各缔约方考虑任何额外届会的需要是否应列入核心预算。

B. 为重大进展作准备

81. 2012-2013 两年期方案概算涵盖了坎昆通过的决定以及设想德班将会通过的进一步落实《巴厘岛路线图》的决定所产生的对秘书处的要求，但不包括预计《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议 2011 和 2012 年将会作出的决定产生的所有要求。

82. 这些决定中有些可能产生重要的资金影响，但目前不可能为秘书处相关资源要求提供一个可行的评估，因为关于重要模式的谈判结果无法预测。例如包括气候技术中心和网络的运营细节，包括主办问题以及资金架构。

83. 秘书处将继续评估在《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议决定通过之前评估决定草案的资金影响，以期使缔约方能够作出知情的决定。但是，执行秘书强调，鉴于预期《公约》缔约方会议在德班所作决定的范围和规模，缔约方应作出全部努力尽早提前估算拟议活动的潜在资源影响，并考虑可预测、公平和可持续的供资方式。

附件

计算费用的方法

A. 工作人员费用

1. **工资和共同工作人员费用：**用以确定概算中工作人员费用的标准费用所依据的是 2010 年 1 月至 2010 年 12 月的实际工资费用。工作人员费用包括提供的工作人员福利，如回籍假、教育津贴和职级例常加薪。

表 11
标准工资费用^a

职级 ^b	2008-2009 年(欧元)	2010-2011 年(欧元)	2012-2013 年(欧元)
ASG	182,880	194,000	194,000
D-2	160,020	176,000	176,000
D-1	156,210	163,000	164,000
P-5	136,398	142,000	145,000
P-4	120,396	124,000	124,000
P-3	102,870	105,000	105,000
P-2	83,058	85,000	89,000
GS	60,960	62,000	63,000

^a 编制 2012-2013 年方案预算时只采用了标准工资费用的 98%。

^b 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业人员(P)、一般事务人员(GS)。

B. 非工作人员费用

2. **顾问费用**包括为秘书处不具备的专门知识服务需要而订立的机构和个人合同。有关费用根据实际要求和过去类似活动的支出估算。

3. **专家和专家组费用**包括专家的旅费、参加组成机构的会议和开展审评工作的费用。有关费用根据实际需要和过去支出估算。

4. **一般业务开支**包括租用和维护房舍和设备、通信、装运和会议所需的其他合同服务以及秘书处运作的费用，根据实际需要和历史数据估算。